

Introduzione

Questo piccolo libro contiene diciassette lettere mai pubblicate scritte da Srila Prabhupada durante il primo anno passato in America. Esse fanno parte di una lunga corrispondenza col suo amico e discepolo siksa Srila Bhaktivedanta Narayana Maharaja, un discepolo di Srila Bhaktiprajnana Kesava Maharaja (il confratello di Srila Prabhupada e suo sannyasa guru). Queste sono solo alcune delle oltre duecento lettere che Srila Prabhupada scrisse, per la maggior parte in Hindi e in Bengali, a Srila Narayana Maharaja tra il 1965 e il 1977. La prima lettera da Butler, Pennsylvania, sembra che sia la prima che Srila Prabhupada scrisse dall'America.

Su richiesta, Srila Maharaja consegnò la maggior parte di questa grande collezione per la realizzazione della biografia di Srila Prabhupada, ma le lettere in qualche modo non hanno raggiunto la loro destinazione. Molti devoti a Mathura le lessero prima che fossero consegnate, sfortunatamente però non furono mai effettuate delle fotocopie degli originali. Le lettere contenute in questo libretto furono salvate perché conservate in una cartella separata che solo recentemente è stata individuata.

C'è ancora speranza che anche le altre un giorno verranno ritrovate.

Questo libricino è il primo di una serie di pubblicazioni che ritraggono alcune delle relazioni di amicizia che Srila Prabhupada aveva con i suoi confratelli e nipoti. Le lettere contenute nel volume uno mostrano una profonda e affettuosa relazione che non è molto conosciuta. Esso rivela anche il servizio e l'aiuto che Srila Narayana Maharaja offrì a Srila Prabhupada. Il secondo volume contiene esaurienti interviste nelle quali Srila Maharaja spiega le lettere e divide le sue percezioni e memorie su Srila Prabhupada fin dal suo primo incontro avvenuto nel 1947. Il volume tre contiene le interviste agli altri Gaudiya Vaisnava che erano compagni contemporanei di Srila Prabhupada.

Speriamo che questo prezioso e nuovo materiale illumini i cuori dei seguaci di Srila Prabhupada e siano di aiuto per incrementare la nostra comprensione della sua personalità, passatempi e insegnamenti trascendentali.

“La nostra relazione è certamente basata sull'amore spontaneo. Questo perché non c'è alcuna possibilità per noi di dimenticarci l'un l'altro. Dalla prima volta che ti vidi, sono stato il tuo costante benefattore. Anche Srila Prabhupada mi guardò con tale amore al suo primo sguardo su di me. E' stato durante il mio primo darsan con Srila Prabhupada che imparai ad amare.”

(Estratto da una lettera di Srila Prabhupada datata 28 Settembre 1966)

“La base della predica qui è diventata buona. In futuro, anche se non verrò io, qualunque Vaisnava sincero potrà venire a fare hari-kirtana qui.”

(Estratto da una lettera di Srila Prabhupada datata 14 luglio 1967)

Tridandi Goswami
A.C. BHAKTIVEDANTA
SWAMI

c/o Gopal Agarwal
415 North Main Street Apt 111
BUTLER Pennsylvania U.S.A. D/4.10.65

Sripad Narayana Maharaja,

Per favore accetta i miei dandavat e porgi i miei dandavat anche a Muni Maharaja e a tutti gli altri Vaisnava.

Per la misericordia di Srila Prabhupada ho avuto così tanto da fare da quando sono arrivato in occidente che sebbene abbia pensato di scriverti una lettera, fino ad ora non ho potuto farlo. Sono venuto per stare un mese, ma se potessi stare più a lungo il lavoro sarebbe ben fatto. Qui sono attratti naturalmente alla cristianità, ma sono anche compiaciuti nell'ascoltarmi. Da quando sono arrivato ho fatto lezioni ogni giorno, sia in chiesa che a scuola, nel college e nel club o in società. Il loro inglese è un po' difficile da comprendere perchè pronunciano le parole diversamente, e a loro la nostra pronuncia dell'inglese è difficile da comprendere. Ma il lavoro non si è fermato a causa di ciò. Loro non hanno avversione per il mio inglese.

Nel Butler Eagle Newspaper, che è una delle pubblicazioni più diffuse qui, piace il mio inglese e insieme alla mia fotografia hanno stampato questo articolo: "In un fluente inglese, un Devoto del culto Hindu spiega la sua missione di visita all'Occidente. Un uomo leggermente bruno con abiti di un colore arancio sbiadito, indossando pantofole da bagno bianche è sceso ieri da una semplice automobile ed è entrato nel YMCA di Butler per partecipare ad un incontro. E' A.C. Bhaktivedanta Swami, un messaggero dall'India per i popoli dell'occidente. L'erudito insegnante, di fede Hindu, ha tradotto in inglese dal sanscrito antico lo Srimad Bhagavatam che è come della letteratura biblica. Egli sta soddisfacendo una missione datagli dal suo maestro spirituale per illuminare le persone che parlano inglese sulla loro relazione con Dio.

Ho spiegato nei dettagli una breve storia della mia vita. Sotto la mia fotografia ho scritto (a grandi lettere): AMBASCIATORE DEL BHAKTI YOGA "Cantare il santo nome di Dio è tra le pratiche religiose di A.C. Bhaktivedanta Swami, che è arrivato lunedì per stare nell'area di Butler per un mese come 'Missionario in Occidente'.

Swamiji risiede al YMCA e cucina i suoi pasti a casa di Agarwal. 'Ogni cultura ha religione,' egli dice. 'Tutti noi siamo impegnati in qualche sorta di servizio; il servizio più elevato è quello rivolto al Supremo Signore.'

L'erudito insegnante ha tradotto in inglese sessanta volumi delle Scritture sanscrite. Ora, a settant'anni il "missionario" è stato nominato per gli Stati Uniti, egli è stato educato in India fino alla Laurea in Lettere. E' diventato discepolo nel 1933 ed ha ricevuto istruzioni fino alla morte del suo maestro avvenuta nel 1936. Ha troncato tutti i legami di famiglia, lasciato moglie, figli ed un'attività a Calcutta per seguire ciò in cui crede."

Attraversare l'Oceano Atlantico ha impiegato dieci giorni. Questo grande mare in genere è pieno di temporali e nebbia ed è sempre disturbato. Ma per la misericordia di Krishna, non c'è stato alcun disturbo. Il capitano della nave, l'ufficiale capo mi disse: "Questo Atlantico così calmo non l'ho mai visto in tutta la mia vita." Io risposi che era solo per la misericordia di Krishna, nient'altro. Dopo la travagliata tempesta nel Mare Arabico, sapevo che se avessi affrontato ancora una volta una tempesta così, sarei morto.

Sto pensando che la predica sarà molto buona qui. Sto dando delle lezioni; alcuni giorni per un'ora e altri per mezz'ora. La gente d'America sta gustando ora delle cose nuove. Questa è la prima volta che sono arrivato in un paese straniero, facendo dodicimila miglia. Tutti qui sono fuori casta (non seguaci del sistema del varnasrama-dharma) ma io non ho mai avuto paura di parlare davanti a loro. Per la prima volta nella mia vita ho fatto un discorso in una chiesa.

La cosa principale è che io sono solo e vecchio. A causa di ciò, attraversare dodicimila miglia in nave, mi ha reso molto malato. Ho attraversato la Baia del Bengala, l'Oceano Indiano, il Mar Rosso, il Mar Mediterraneo e l'Oceano Atlantico. Sono passato attraverso l'Asia, l'Europa e l'Africa. Ho attraversato questi mari e oceani e sono diventato molto malato. Sulla nave a mia richiesta mi hanno servito i pasti vegetariani, ma non ho potuto prenderli. Ho digiunato continuamente per otto, dieci giorni. Il pitta (fuoco) è aumentato così tanto nel mio corpo da farmi soffrire terribilmente di dolori di coliche. Allora il capitano della nave ha acquistato un fornello elettrico per me a Port Said. Ho potuto così cucinare e prendere prasada. Se non avessero fatto questo arrangiamento, forse non ci sarebbe stata per

26 Second Avenue -B1
New York, NY 10003 USA
Phone: 212-674-7428
21 Agosto 1966

Sripad Narayana Maharaja,

Per favore accetta i miei dandavat e accetta anche le mie benedizioni.

Sto pensando che mi stai dimenticando. Io non ti dimenticherò mai, ma vedo che tu mi stai dimenticando. Come stai? Spero che tu sia completamente kusala (bene e felice) in tutti gli aspetti. Ora sto all'indirizzo indicato sopra. Verso metà settembre il mio visto sarà scaduto, e se il governo me lo concederà proverò ad estenderlo. Qui stando avanti una predica molto buona. I ragazzi americani stanno meravigliosamente cantando Hare Krishna Hare Krishna Krishna Krishna Hare Hare Hare Rama Hare Rama Rama Hare Hare. Cantano ad alta voce. Stanno ascoltando con desiderio la Gita e il Bhagavata Siddhanta. Stanno anche praticando sadacara, lasciando tutte le cattive abitudini. Stanno anche prendendo il mahaprasada di Mahaprabhu. Facendo ciò le loro vite stanno raggiungendo il successo (danyati dhanya). Quando fanno il kirtan, danzano con le braccia alzate, così ricordo la predizione di Bhaktivinoda Thakura e sono molto contento. Srila Bhaktivinoda Thakura scrisse pieno di speranza: "Quando verrà quel giorno in cui le persone dalla pelle bianca, cioè gli Europei e gli Americani, si uniranno a tutti gli altri e canteranno ad alta voce il kirtan di Mahaprabhu?" Così ora posso vedere che quel giorno è giunto.

Sto provando il mio massimo per raggiungere questo. Sto anche pregando per avere il tuo aiuto e allora sarà più facile. Così se dovessi stare qui più a lungo, se mi daranno il permesso, per favore spediscimi le cose che ti elenco qui. Devi comprare queste cose e impacchettarle. Prenotate dalla Stazione di Mathura. Se ti prendi questa responsabilità, poichè te lo scrivo, devi acquistarle e poi impacchettarle. Dopo aver ricevuto la tua lettera in cui mi dici quante rupie hai utilizzato, allora ti manderò il denaro.

1) Un paio di divinità di metallo di Radha-Krsna. Lunghezza delle braccia (16")




- 2) Bellissimi abiti, gioielli, corone. Tre cambi
- 3) Dieci paia di karatala di buona qualità da Navadvipa
- 4) Tre buone mrdanga
- 5) Una tambura
- 6) Un armonium di buona qualità
- 7) Cinquanta harinama mala, neckbeads e beadbags
- 8) Un libro di Sat Kriya Saratdipika (di Gopala Bhatta Goswami e Sanatana Goswami)

Se puoi trovare un uomo esperto nel suonare la mrdanga, se vuoi puoi dirgli di venire qui, se vuole venire. Se quest'uomo è d'accordo nel venire, allora per favore dagli il mio indirizzo.

Fammi sapere qual è il costo di tutte queste cose, e anche qual è il costo per l'impacchettamento. Ti manderò quell'importo. Non appena avrò la tua lettera, manderò i soldi. Spero che anche questa volta mi manderai tutto ciò che voglio e che mi aiuterai nel mio sforzo. Ho avuto molto aiuto da te, e ti chiedo anche questa volta di aiutarmi in questo lavoro di predica. Te ne sarò molto grato. Le vigraha devono essere acquistate a Mathura o a Vrindavana. Se fosse possibile, la khola (mrdanga) e i karatala dovrebbero essere acquistati a Navadvipa. Poi a Calcutta il mio agente le potrà spedire. So che questo ti procurerà dei problemi, ma io so che nonostante ciò tu me li spedirai. Dopo aver ricevuto questa lettera devi anche rispondermi. Io sto bene.

A.C. Bhaktivedanta Swami



 Pay by mail Registered Post

INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.
 TWENTY SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10001
 TELEPHONE: 677-4688

Sept 28, 1966.

ACHARYA: SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA
 TRUSTEES:

JAMES W. BEYER
 JAMES A. SPENCER
 JOHN W. HARRIS
 ROBERT L. HARRIS
 STEPHEN W. HARRIS
 JAMES W. HARRIS
 JAMES W. HARRIS

The following is a list of items requested in the letter above. The items are: 1. Beautiful clothes, jewelry, crowns. 2. Ten pairs of karatala of good quality from Navadvipa. 3. Three good mrdanga. 4. One tambura. 5. One harmonium of good quality. 6. Fifty harinama mala, neckbeads and beadbags. 7. One book of Sat Kriya Saratdipika (by Gopala Bhatta Goswami and Sanatana Goswami).

The cost of these items is \$100.00. I will send you this amount as soon as I receive your letter. I hope that you will also help me in this work of preaching. I will be very grateful to you. The vigraha should be purchased in Mathura or Vrindavana. If possible, the khola (mrdanga) and the karatala should be purchased in Navadvipa. My agent in Calcutta can ship them for you. I know this will cause you some trouble, but I know that you will do it for me. After you receive this letter, you must also answer me. I am well.

A.C.

"Sri Sri Guru Gauranga Jayatho"

Per Posta aerea Raccomandata

International Society for Krishna Conciousness, Inc.

TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N;Y; 10003

TELEPHONE: 674-7428

28 Settembre 1966

ACARYA: SWAMI A.C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES: (P.S. sono tutti miei discepoli ed ora hanno tutti nomi Vaisnava)

Larry Bogart

James S. Greene

Carl Yeargans

Raphael Balsam

Robert Lefkowitz

Raymond Marais

Stanley Moskowitz

Michael Grant

Harvey Cohen

Sripada Narayana Maharaja,

Ho debitamente ricevuto la tua lettera datata 20.9.66. La nostra relazione è certamente basata sull'amore spontaneo. Questo è il motivo per il quale non c'è possibilità che ci dimentichiamo l'un l'altro. Con la misericordia di Guru e Gauranga che ogni cosa sia auspiciosa per te. Questa è la mia preghiera costante. Dalla prima volta che ti vidi sono stato il tuo costante benefattore. Al suo primo sguardo su di me anche Srila Prabhupada mi guardò con tale amore. Fu nel mio primo darsan con Srila Prabhupada che imparai ad amare. E' stato per la sua misericordia senza limiti che ha potuto impegnare una persona indegna come me nel soddisfare alcuni suoi desideri. E' per sua misericordia senza causa che mi ha impegnato nel predicare il messaggio di Sri Rupa e Sri Raghunatha.

Il lavoro di predica sta andando avanti molto bene qui. Ho spedito una copia della descrizione di ciò insieme alla lettera. Puoi provare a stamparla se puoi, copiarla e dare queste notizie a diversi giornali. Qui il governo è molto cauto riguardo la predica di altre religioni che non siano la Cristiana. Perciò ho avuto l'ordine di andare via dopo essere rimasto solo un anno. Sono pronto a tornare, ma i miei discepoli non vogliono

(2)

Handwritten text in Devanagari script, likely a letter or a collection of notes. The text is dense and covers most of the page.

Handwritten text in Devanagari script, continuing from the previous block. It appears to be a signature or a concluding part of a letter.

che io vada via. Stanno arrangiando di fare un ricorso contro questo ordine del governo. Verranno spesi cinquemila dollari, circa Rs. 4000/. Sono pronti a spendere tutti questi soldi. I gentiluomini americani sopra menzionati faranno un incontro stasera ed entro ventiquattro ore pagheranno un avvocato. Così sembra che potrò stare qui più a lungo, per soddisfare il desiderio di Srila Prabhupada. Anche se loro mi danno tutti i tipi di confort e comodità, la mia mente è ancora ansiosa di tornare a Vrindavana, e io sono entusiasta di rivedervi tutti.

Ti spedisco la descrizione della predica insieme alla lettera. Un assegno di Rs. 1500/. è anch'esso incluso qui. Nella lista dei prezzi che mi hai dato, il totale raggiunge Rs. 1544/., ma per sbaglio hai scritto Rs. 1080/. In ogni modo, aggiungerò più o meno e te lo manderò più tardi. Tutto deve essere imballato in modo appropriato e mandato a Calcutta o Cochin. Dove mandare le cose te lo scriverò nella mia prossima lettera.

La mia stanza a Delhi è chiusa a chiave. Se tu o chiunque altro dei tuoi fedeli predicatori vogliono predicare a Delhi, fammelo sapere. Se vuoi lavorare a Delhi puoi usare quella stanza e predicare lì. Se continui ad andare a Delhi, allora il mio lavoro di pubblicazione potrà essere curato, sotto la tua supervisione.

Tu mi hai scritto: "Puoi impegnarmi in ogni lavoro di predica in India in accordo alle mie abilità. Sarò sempre pronto a farlo." Così posso predicare a cuore completamente libero con il tuo augurio.

Qui, quindici ragazzi educati hanno accettato di diventare miei discepoli (sishawatho). Hanno abbandonato il vino, la carne, gli intossicanti, marijuana, tè, caffè, uova, ecc. e onorano krsna-prasadam che gli dà ogni giorno. Non hanno mai saputo come prendere dahl, capati, riso, spinaci, latte e frutta, ma ora mangiando questo prasadam, sono felicissimi e fanno sempre attentamente il loro servizio. Perciò, quando questi giovani ragazzi saranno completamente pronti, tramite loro una vasta predica avverrà in questi paesi occidentali. Sempre gli ricordo che sono vecchio: "In ogni momento potrei dire namaskara a Yamaraja, allora provate tutti a comprendere questa filosofia della coscienza di Krishna in modo appropriato."

Penso che stiano provando a prenderla in modo giusto. Altrimenti perchè spenderebbero Rs. 4000/. o Rs. 5000/. per fare ricorso e provare a tenermi qui? In ogni modo, per misericordia di Krishna e con i tuoi auguri e benedizioni, non sento alcun inconveniente. Anche la mia salute è buona. La mia sola preoccupazione è che, dovuto alla mia assenza dall'India il mio lavoro di stampa non sia sostenuto. A questo riguardo, se tu potessi supervisionarlo un po', non avrei preoccupazioni. A Delhi ho un discepolo sposato e altri due o tre, ma non hanno esperienza nella stampa.

Se tu potessi supervisionare, allora Sriman Candrasekhara e suo figlio Candra Mohana ti aiuterebbero. Ho una stamperia adatta, un fornitore di carta e un arrangiamento con gli ufficiali, ma non ho nessuno che supervisioni. Fammi sapere la tua opinione non appena riceverai la mia lettera. C'è una stamperia a Mathura ma non è conveniente come quella di Delhi. I libri potrebbero essere stampati in America. La stampa finale è molto buona, ma molto costosa. E' anche difficile portare soldi dall'India, così la stampa deve essere fatta lì. Non c'è dubbio su questo.

Quello che hai sentito al riguardo del tempio è vero. Sir Padampat da Kanpur è pronto a spendere quanto è richiesto per fare un tempio di Radha-Krsna a New York. Ma non è stato possibile a causa del cambio corrente della moneta con il governo dell'India. Metà dello Srimad-Bhagavatam che ho portato con me è stato distribuito. Qui la gente di alto rango considera i devoti di Bhagavan insani. All'inizio ho provato ad associarmi con loro. Ho fatto conoscenza con il segretario del governatore e altri; ma dopo aver visto la loro natura demoniaca ho focalizzato la mia attenzione sulla classe media, specialmente verso i giovani e le persone educate. Qui la sampradaya dei giovani educati è disgustata dalla civilizzazione occidentale. Sono stati rovinati dal prendere la marijuana e dall'associarsi con le donne. Il governo non si cura di loro. Sono stati mandati alla guerra in Vietnam per forza. La situazione politica qui non è buona. Questo significa che il loro futuro non è molto luminoso. A causa di questa condizione, Sriman Mahaprabhu è venuto in questo paese. Sto provando a dargli la polvere dei Suoi piedi di loto e coloro che Lo accettano stanno sentendo gioia. Loro mi accettano con amore, pensando che gli posso dare la vita. Verrai a sapere di tutte queste notizie nel Joint Report.

Un assegno sbarrato sta per essere mandato. Non sarà difficile per te incassarlo se hai un conto in banca. Altrimenti puoi raccogliere il denaro con l'aiuto di Bon Maharaja o altri amici. Per favore rispondimi non appena riceverai la mia lettera.

Nivedana(Ti offro me stesso)

Sri Bhaktivedanta Swami

P.S. Non c'è bisogno di nessun suonatore professionale di mrdanga. Se c'è qualche buon devoto che vuole venire, mandami il suo nome e indirizzo.

Accluso-Assegno #0055445 per Rs. 1500/.-(millecinquecento rupie) ACB report



Sri Sri Guru Gauranga Jayatho
A.C. Bhaktivedanta
Swami

26, Second Avenue
Apt: B1R
New York, N.Y. 10003
U.S.A. D/Nov. 19, 1966

Sri Sri Vaisnava Carane Dandavat nati Purvikiyam
Offro i miei dandavat pranam ai piedi di loto dei Vaisnava e poi scrivo.

Sripad Narayana Maharaja,
dopo aver ricevuto la tua lettera datata 13.11.66 sono venuto a conoscenza di tutti i dettagli. Mi sono molto dispiaciuto dopo aver sentito del finale trapasso di Sripad Bhikhu Maharaja. Come un cuore di un uomo così giovane, attivo, stabile e forte possa cedere è al di là della mia immaginazione. Sono estremamente dispiaciuto. In più lui era un grande aiuto per te. Tutto dipende dal desiderio di Krishna. Spero che ora la tua salute sia migliorata. Non è necessario disturbare Sripada Tirtha Maharaja con il peso di alcun lavoro. Gli mandai Rs. 150/ otto mesi fa, ma non è ancora stato possibile per lui mandare nulla. Tutti sono impegnati col proprio lavoro. Nella tua lettera precedente sono venuto a sapere che tu sei desideroso di aiutarmi, ma dalla tua corrente lettera capisco che questo ora è diventato difficile per te. Attualmente non c'è necessità di spedire nulla. Deposita soltanto le Rs. 1500/ nella Punjab National Bank. Ti sto mandando una lettera indirizzata al direttore della Banca. Per cortesia deposita i soldi e la lettera a Vrindavana. Se ti dicono di spedire il libretto di banca e il blocchetto degli assegni per favore mandali con posta raccomandata via aerea. Altrimenti possono loro stessi spedirli.

Dovresti fare una visita anche ai Goswami del tempio Radha-Damodara. Gli ho mandato due o tre lettere ma non ho ricevuto risposta. La banca doveva pagare ogni mese Rs. 5/. Sono desideroso di sapere se hanno ricevuto quei soldi. Mandami gentilmente una lettera dopo avergli chiesto questo. Se Trivikrama Maharaja potesse mandare una mrdanga e i karatala da

Navadvipa sarebbe buono. Altrimenti non voglio darti dei problemi solo per una mrdanga (khola). Ti chiedo di scrivere una lettera a Trivikrama Maharaja e se lui può accettare questo problema e mandarli, allora dopo aver ricevuto una sua lettera gli manderò dei soldi separatamente.

Sono stato molto entusiasta di sapere dalla tua lettera precedente che il tuo aiuto sarà sempre disponibile, ma ora venendo a sapere da questa tua lettera che non stai molto bene, mi sono scoraggiato. Qualunque cosa avvenga in accordo al desiderio di Krishna è per il meglio. Fammi felice rispondendo alla mia lettera non appena la riceverai e dammi notizie di Vrndavana.

Tuo
Sri Bhaktivedanta Swami

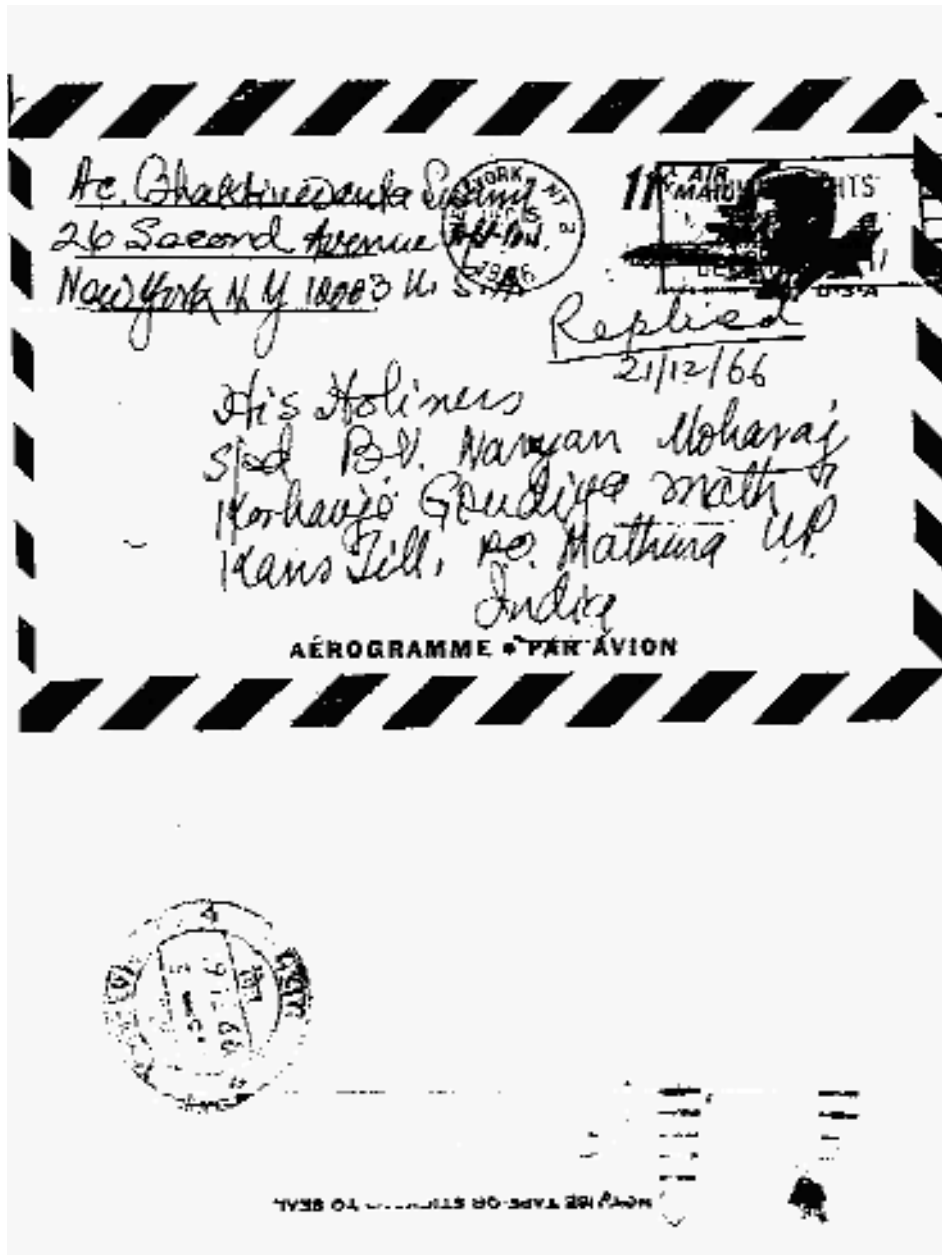
A. C. Bhaktivedanta Swami
Saraswati

26 450 Second Avenue
A.P. 81 Room
New York, N.Y. 10002 U.S.
December 16, 1966.

Handwritten text in Devanagari script, including a large section that has been redacted with black ink.

A. C. Bhaktivedanta Swami
HOWRAH NEW YORK PORT (U.S.A.)
Via Calcutta Through
United Shipping Corporation.
14/2, old Chunder Bose St.

Handwritten text in Devanagari script at the bottom of the page.



Sri Sri Guru Gauranga Jayatho

A.C. Bhaktivedanta

Swami

26 Second Ave. Apt. B1 Rear

New York, N.Y.

15 Dicembre 1966

Sri Sri Vaisnava Carana Dandavat nati Purvikeyam

Offro i miei dandavat pranamas ai piedi di loto dei Vaisnava e poi scrivo

Sripad Narayana Maharaja,

Dopo aver ricevuto la tua lettera del 13 Novembre ed essere venuto a conoscenza delle tue difficoltà, ti ho risposto con la lettera del 19 Novembre. In quella lettera ti ho dato istruzioni di fare un deposito di Rs. 1500/. sul mio conto alla Punjab National Bank di Vrindavana. Se non hai ancora depositato il denaro, per favore fammi sapere se hai o no acquistato le merci. Sono venuto a sapere che il mio discepolo Candrasekhara da Delhi ti ha scritto una lettera. Candrasekhara mi ha mandato una copia della risposta che gli hai mandato. Sono venuto a sapere che lo stupido Candrasekhara ti ha offeso. Gli stupidi non sanno come onorare i Vaisnava. Con la tua grandezza, per favore scusalo. Non l'ho mai istruito di fare una cosa simile, gli dissi soltanto di farti visita. In ogni modo, perdona la sua aparadha. Candrasekhara è un buon uomo, ma pieno di insensatezza ha usato brutte parole verso di te. Per favore con le tue buone qualità perdona lui e anche me.

Se non hai ancora depositato i soldi nella Punjab National Bank, puoi arrangiare per l'acquisto delle Divinità (Vigraha). Chiedono Rs. 700/. per un paio di Divinità. Ma se accettano Rs. 1200/. per due paia di Divinità, comprale. Imballale in modo adatto in una scatola e spediscile al mio fornitore (Bakeswar), come scrivere, persino io non lo so. Ma scrivimi così. Come: A.C. Bhaktivedanta Swami

New York Port (USA)

Via Howrah con la

United Shipping Corporation

14/2, Old China Bazaar St.

Non appena riceverai la mia lettera fammi sapere che arrangiamento hai fatto. Spero che tu stia bene.

Affezionatamente tuo

A.C. Bhaktivedanta Swami

“Sri Sri Guru Gauranga Jayatho”

A.C. Bhaktivedanta Swami

26 Second Avenue Apt. #B1R
New York, N.Y. 10003
U.S.A. D/ Dec. 30, 1966

Sripad Narayana Maharaja!

Con questa lettera accetta i miei dandavat. Ho ricevuto la tua lettera datata 21 Dicembre e sono venuto a conoscenza di tutte le notizie. Ho ricevuto il libretto di banca e il blocchetto degli assegni dalla Banca di Vrindavana. Ho avuto la ricevuta del deposito. Tutto va bene. Ma il lavoro particolare per il quale ho mandato il denaro non è stato fatto. Per questo tu sei “dispiaciuto” ed anch’io sono “dispiaciuto”. Ho ricevuto una lettera entusiastica da Trivikrma Maharaja e immediatamente gli ho mandato Rs. 200/. così mi può mandare una mrdanga. Non so qual è il desiderio di Srila Prabhupada. Ho spedito del denaro in più a tutti, ma mi dispiace che il lavoro non sia stato fatto. Ho mandato Rs. 150/. a Sri Tirtha Maharaja cinque mesi fa, ma fino ad oggi sono qui seduto a dispiacermi di non aver ancora nessuna mrdanga nè karatalas. Per cortesia scrivi a Sripad Trivikrama Maharaja che non dovrebbe darmi nessuna ragione per essere dispiaciuto. Deve arrangiare di spedirmi una mrdanga e i karatalas non appena riceve la mia lettera. Mi lamento perchè se Srila Prabhupada fosse vivo, non mi avrebbe dato nessuna opportunità di lamento. Quando c’è una guerra, il governo ferma tutti gli altri lavori e fa degli speciali arrangiamenti per spedire le armi. Ci potranno essere delle mancanze nella fornitura di merce sul campo di battaglia, ma non una mancanza totale di forniture. Il governo darà una speciale attenzione a ciò. Quando Bon Maharaja andò a Londra, Srila Prabhupada mandò via telegrafo Rs. 700/. ogni mese per tre anni. Questo avvenne trent’anni fa. Dopo trent’anni tutto costa dieci volte di più. Per il solo affitto di casa, pago duecento dollari al mese, che sono Rs. 1500/. Oltre a ciò, c’è la bolletta della luce, la bolletta del gas, la bolletta del telefono e dar da mangiare a quindici persone costa Rs. 6000/. al mese. In più, viene pubblicato Back to Godhead. Ti ho spedito Back to Godhead nella posta principale. Non mi aspetto nessun aiuto a questo riguardo dai miei confratelli. Soltanto chiedo un po’ di cooperazione da loro. Persino in questo non ho avuto successo. Certamente Srila Prabhupada mi sta aiutando. Altrimenti come può una persona insignificante come me dare a due o quattro persone la possibilità di diventare Vaisnava?

La gente comune è tutta intossicata e fannullona. E’ molto comune qui mettere incinte

le donne e poi portarle dal dottore e fargli fare l’aborto. Questa è una cosa comune. Non si lamentano di questo. Tu non puoi immaginare da lì, come sia difficile fargli accettare buon sadacara (comportamento in accordo alle ingiunzioni delle scritture). E’ moltissima la misericordia di Srila Prabhupada da far in modo che questo tipo di persone “kirta-hunandhara-pulinda-pulkasa” (bassa nascita) adottino sadacara. Stanno abbandonando le relazioni illecite con le donne, gli intossicanti, marijuana, tè, caffè, ogni cosa. Hanno abbandonato la carne e prendono dahl, capati e riso e sono molto felici. Fanno il kirtana e l’harinama ogni mattina e ogni sera, e fanno sandhya davanti alla foto di Srila Mahaprabhu. Per onorare guru-varga, non appena mi vedono, fanno gli omaggi. Non mi ero mai aspettato così tanto. Non sono nè stupidi nè oziosi. Alcuni sono MA e BA e guadagnano tre o quattromila rupie al mese. Molti di loro, almeno due di loro, mi danno tutti i loro soldi. Questo è il motivo per cui è possibile spendere così tanto. Non è possibile elemosinare qui. Non è possibile condurre una matha o un tempio se il denaro non viene da un guadagno. Qui non è possibile andare di porta in porta ad elemosinare riso e farina. Senza preavviso non è possibile incontrare nessun gentiluomo. E’ necessario prendere appuntamento in anticipo. Insieme a tutti questi inconvenienti, in questo lontanissimo paese straniero, sto lavorando da solo, senza aiuto. La mia sola speranza è Srila Bhaktisiddhanta Sarasvati Thakura. Non ho nessun’altro. In casa mia, mia moglie e i miei figli non mi hanno aiutato, così ho lasciato la casa. Pensavo che i confratelli mi avrebbero aiutato, ma anche questo non l’ho ottenuto. Ecco perchè, quando tu mi scrivesti nella tua lettera datata 20.9.66 “Sarò sempre pronto a servirti dall’India in ogni modo che mi sarà possibile”, fui molto speranzoso. Ma nella tua lettera del 13.11.66 due mesi più tardi, tu mi hai scritto che Tirtha Maharaja stava venendo a Vrindavana così “Se mi fai sapere per lettera, lui arrangerà di mandarmi ogni cosa. Allora gli darò tutto il denaro nelle sue mani.” In questo modo sono stato obbligato a scriverti di depositare tutti i soldi in banca. Altrimenti non c’era nessun’altra ragione. Comunque, dimenticando tutto ciò, se tu mi puoi aiutare dall’India, certamente avrai la misericordia di Srila Prabhupada. Ad un’età così avanzata ho preso molti rischi, ma non per soddisfare i miei desideri personali. Srila Prabhupada desiderava questo lavoro, e io sto provando a soddisfare quel desiderio in accordo alla mia abilità. Personalmente non ho nessuna abilità. La mia sola speranza è Srila Prabhupada. Così se tu mi aiuti in qualunque modo, sarà molto auspicioso per te

Tuo

Srila Bhaktivedanta Swami

“Sri Sri Guru Gauranga Jayatho”

Per via aerea raccomandata

International Society for Krishna Conciousness, Inc.

TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10003

TELEPHONE: 674-7428

14 Aprile 1967

ACARYA: SWAMI A.C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:

Larry Bogart

James S. Greene

Carl Yeargans

Raphael Balsam

Robert Lefkowitz

Raymond Marais

Stanley Moskowitz

Michael Grant

Harvey Cohen

Sripada Narayana Maharaja,

Accetta i miei dandavat. Ho ricevuto insieme la tua lettera e quella di Vinoda Kumara il 6/4/67. Ho letto le vostre lettere l'altro ieri e il 12/4/67 vi ho spedito 300 dollari 300X77 fa 2250 cioè duemila duecento cinquanta rupie. Fammi sapere quando riceverai i soldi. Insieme alla lettera ti sto spedendo le chiavi delle mie stanze di Delhi e di Vrindavana e qualche altra chiave. Non ho ancora ricevuto nessuna lettera da Trivikrama Maharaja. Hai depositato Rs 1500/. sul mio conto a Vrindavana? Ho mandato un assegno di Rs. 200/. alla banca di Vrindavana. Se Trivikrama Maharaja trovasse difficoltà ad incassare l'assegno, digli di scrivere sul retro dell'assegno: “Pagato a B.V. Narayana” e incassalo tu. Se mi avesse rimandato l'assegno, io l'avrei incassato e rispedito indietro a lui. Comunque, se non l'ha incassato prendilo e incassalo tu. Ho dei soldi a Vrindavana che non ho speso. Perciò il totale ₹ di Rs. 2250/. e 200 da depositare. Spendi i soldi così:

1 harmonium (A) come da descrizione Rs. 350/.

1 harmonium (C) “ “ “ Rs. 500/.

1 sitar (A) “ “ “ Rs. 250/.

1 sitar (B) “ “ “ Rs. 275/.

Rs. 1375/.

1 tampura (A) “ “ “ Rs. 200/.

1 tambura (B) “ “ “ Rs. 250/.

2 mrdangas (il corpo deve essere sigillato Rs. 150/.

come da descrizione fatta da Rs. 1975/.

Trivikrama Maharaja)

10 paia di buoni karatalas di Navadvipa Rs. 100/.

Rs. 2075/.

Totale Rs. 2450/.

Rs. 2075/.

Saldo Rs. 375/.

Non c'è necessità di acquistare nessun vestito caldo per Vinoda Kumara. Qui ho quattro o cinque cappotti e chadars caldi ecc. Non è necessario portare nessuna biancheria per il letto mentre si viaggia per nave. Prima di tutto è estate. Secondariamente le coperte, la biancheria per il letto e ogni cosa verrà fornita in nave. I brahmacaris ed io usiamo dei vestiti molto semplici qui. Ti mando una fotografia per mostrarti come vivo qui. Ho fatto in modo che gli americani indossino abiti da brahmacaris e si rasino la testa. Se un brahmacari dall'India si vestisse da americano non sarebbe apprezzato. Così di a Vinoda Kumara di venire come brahmacari. Ci sono sufficienti cappotti e abiti caldi qui. Se necessario compragli una buona coperta e un paio di scarpe (non di pelle). Questo significa di non spendere più di Rs. 100/. per lui, incluso il viaggio per Calcutta. Così delle Rs. 375/., se Rs. 100/. vengono spese per Vinoda Kumara, Rs. 275/. avanzano. Imballa tutto a Delhi e spedisci con treno merci alla stazione di Howrah al mio agente della United Shipping Corporation (nolo pagato R/R). Raccomandolo all'indirizzo della posta raccomandata M/S United Shipping Corporation 14/2, Old China Bazaar St. Room n. 18, Calcutta.

Spendi quello che ti serve per il viaggio a Delhi e per i due tre giorni che dovrai stare là. Imballa tutti i libri dopo aver fatto la lista, e prendi 11 bauli di ferro imballati. Ciò significa di chiudere i bauli, mettere il lucchetto, cucire dei sacchi attorno e legarli con fasce di acciaio. In cima ad ogni imballo scrivi A.C. Bhaktivednta, New York (via Howrah). Manda una copia della lista delle merci allo spedizioniere R/R. Manda una copia anche a me insieme alla R/R. Se Rs. 275/. non sono sufficienti per spedire queste merci allora non comprare i karatalas.



“Sri Sri Guru Gauranga Jayatho”

26 Second Avenue #

B1

New York, N.Y.

10003 USA

17 Maggio 1967

Sri Sri Vaisnava Carana Dandavat nati Purvikeyam

Offro i miei dandavat pranamas ai piedi di loto dei Vaisnava e poi scrivo

Sripad Narayana Maharaja,

Ho ricevuto la tua lettera datata 11 Maggio 1967, e mi sono arrabbiato molto. Nella tua lettera dici: “Mi hai dato dei consigli sul buon comportamento da tenere per vivere nella Matha.” In questa lettera scrivi anche: “Non è necessario che tu mi dia questo consiglio.” Non posso ricordare dove ho scritto questa cosa. Allora devi dirmi in quale lettera ho scritto ciò e mandarmi una citazione di cosa ho detto. Altrimenti mi sento molto arrabbiato. Perchè fra tutte le Gaudiya Mathas, penso che tu sia il vero guru-sevaka, infatti corrispondo sempre con te e ti dò sempre il mio completo amore e affetto.

Se non pensassi così e non ponessi tanta fiducia in te, non ti avrei mai mandato la mia chiave e i miei soldi. Ho così tanta fede e amore per te. Come puoi pensare che ti sto criticando? Se pensi così, è come se un fulmine colpisce la mia testa. Per favore, ti chiedo di mandarmi una copia o una citazione di quella lettera. Altrimenti il dolore che ho nella mente non se ne andrà. Non ho mai scritto per criticarti. Questo è l'opposto del risultato che volevo.


Sto facendo una richiesta di informazioni alla banca. Quando avrai i soldi, devi mandarmi la notizia subito. Se mi mandi il tuo numero di conto in banca, posso mandare i soldi a quel numero di conto in futuro. Allora non ci saranno più difficoltà.

Riguardo Vinoda Kumara. Ti ho mandato una copia della sua prima lettera. Probabilmente nella prima lettera Vinoda Kumar non diceva nulla sui suoi vestiti o sul mantenimento, o che voleva R; 800/. o RS. 1000/. Ma ora che lo sta chiedendo, io e i miei associati ci siamo arrabbiati. Sai che qui è

le Rs. 1850/. depositalo sul mio conto di Vrindavana o di Delhi. Vrindavana - Punjab National Bank A/C n. libretto dirisparmio 2913 o Delhi - The Bank of Baroda Limited, Chandni Chowk S-A A/C n. 1452. Dopo aver finito il lavoro a Delhi e aver depositato i soldi, scrivimi una lettera. Farò allora un assegno separato a Dwarkin & Son, loro arrangeranno per spedire gli strumenti musicali. Sei mesi fa ho mandato a Trivikrama Maharaja Rs. 200/. per comprare una mrdanga e i kartalas, ma non so perchè non me li ha ancora mandati. Ti sarei molto grato se puoi mandargli una lettera per ricordarglielo. Al riguardo di Vinoda Kumara, questa è la situazione. Nella sua prima lettera non aveva rivelato chiaramente la sua mente. Poi più tardi ha chiesto Rs. 800/. per i suoi vestiti e ha detto che voleva stare come insegnante di musica. Ha rifiutato di mettersi il kunti-mala e il tilaka. Se adesso prima che arrivi qui parla così - chi sa cosa chiederà dopo, che non sarà nella nostra capacità di fornirgli. Sto provando a costruire il carattere di questi ragazzi americani, che sono lakhs di volte più tarpan (schiavi dei loro sensi) dei ragazzi indiani. Se poi un ragazzo indiano entra in questa situazione e anche lui serve i suoi sensi non renderà l'atmosfera molto pacifica. Ho lasciato la mia stessa famiglia e i miei bambini perchè non potevo più tollerare di vederli restare schiavi dei loro sensi. Tutti i ragazzi americani che sono con me hanno rasato la testa, hanno il mala e il tilaka e seguono sempre i miei ordini. Non appena mi vedono mi fanno dandavats pranamas (omaggi). Tutto il lavoro viene fatto molto pacificamente. In questa situazione se un ragazzo indiano, specialmente un discepolo della nostra sampradaya non indossa il mala e il tilaka e non accetta di indossare gli abiti da brahmacari - non renderà l'atmosfera pacifica. Non voglio che questo avvenga. Se Vinoda Kumara è pronto a venire qui e vivere nel mio stile e seguire i miei ordini per sei mesi e se poi io capisco che è capace di gestire una scuola di musica, allora posso aprire una classe di musica per lui. L'associazione spenderà tutto per lui. Questo basta per questo argomento ora. Specialmente se uno viene con un visto turistico, non gli verrà concesso di guadagnare soldi come ti avevo detto prima. Ottenere un visto come insegnante di scuola musicale non è molto difficile. Con l'aiuto dell'associazione, potrà essere fatto persino dopo che è venuto qui. Lui deve discutere e considerare tutte questi punti e poi potrà venire. Altrimenti l'associazione non può dargli il benvenuto. L'associazione vuole dire che lui dovrebbe scrivere tutti questi dettagli prima. Ora fai ogni cosa che pensi sia giusta. Qualunque cosa vogliamo dire da parte nostra è scritto nella Lettera di Richiesta. Se non l'hai vista, per favore guardala. Spero che tutto vada bene. Aspetto una tua risposta.

Sri Bhaktivedanta Swami

fully Rtd. on 7-7-67. RV.M.



INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.
 TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10010
 TELEPHONE: 674-7626

ACHARYA: SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:
 HARRY GOUGH
 JAMES A. CARP
 LAW T. APPEAL
 MARSHALL B. LIND
 ROBERT L. FINE
 RICHARD W. BAKER
 STANLEY W. BAKER
 HARVEY GOUGH

June 14, 1967

My dear Narayana Maharaj,

I thank you very much for your letter dated June 7 1967 along with the letter of Sriman Narayana (Raymond Narais). While replying you this letter I am feeling well. From the hospital I have been transferred to the New Jersey sanatorium and I am glad to inform you that I am improving daily, a little bit. The weakness is still continuing and sometimes I feel dizzyness but the seashore breeze gives me much relief. My disciples here are Godsend, they are all more than my father and mother, and they are taking so much care for me that I shall never be able to repay the debts. I hope to survive by the prayers of the boys otherwise I would have died on the day when the stroke was so severe. All the boys in 3 branches in New York, San Francisco and Montreal, prayed for me to Sri Krishna and chanted the whole night and with vow they fasted and I am sure only for their prayer I am on the path of recovery. I cannot express my gratitude for their sincere love for me and I can only pray that Sri Krishna may bless them with advanced Krishna Consciousness. In the hospital they spent money like anything up to the extent of 600-700 rupees daily, so there is no dearth of care and treatment, but still I think Ayurvedic treatment is better for this kind of disease. After all only Krishna can help me; medicine is not sufficient. I thank you for your letter and consulting Gopi Maharaj and other Vaishnavas. Your good wishes and all the Vaishnavas good wishes can only save me. Your letter also has given me sufficient strength. I am thinking of returning to India as soon as I get a little strength because by plane it will take at least 24 hours by the fast air line so I must have sufficient strength to fly that long a period and as advised by you I shall go directly to Calcutta and after consulting some good physician there I may come back to Mathura-Vrindaban. But I am sure if I can go back to Vrindaban the atmosphere will cure me. Now the danger period is over by the grace of Lord Krishna.

So far as the Beini books are concerned, you can arrange for their dispatch to Howrah station by goods train which runs every week and goes very fast. All the books should be listed in duplicate and one of them should be sent with the railway receipt to Messrs. United Shipping Corp. 14/2 Old China Shipping Corp. No. 18 Calcutta, 1. By Registered Post with Acknowledgement. The other copy of the list of books may be sent to me. The packing may be done very nicely and the steel trunks may be used for packing. If they are not sufficient to cover all the books, then wooden boxes should be purchased and packed nicely bound with iron straps. The 2 steel trunks also should be packed with iron straps.



INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.
 TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10003

ACHARYA SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:

LEWIS BRIDGES
 JOHN S. GREENE
 CARL H. HANSEN
 HAROLD DELANEY
 ROBERT LITVINOFF
 ALBERT ROSENFIELD
 STANLEY ROSENWITZ
 MICHAEL SWIFT
 SARVEY DODD

page 2

In each and every packing box the following marks should be given:
A.C. Bhaktivedanta Swami
New York (Via Howrah Station)

For the time being you can purchase some bottles of Chavanaprasa and Makradhvaag-purchased from Sadhana Gurusdhalaya wuo has got branches in Chandni Chowk, Delhi.

In Fathe-Puri, Masjid no 32 there is a firm, S.S. Brijbasi and Sons, please see them and enquire what they have done in respect of our orders for pictures for which we have sent 100 dollars-- and let us know the fate of our order. From the amount rupees Rs 2,235--you will spend all that is required for performing Delhi affairs and the balance may be deposited in my RM account # 1452 with The Bank of Baroda Ltd. Chandni Chowk, Delhi. If I return to India money will be required or if I do not return the same will be paid by check to Swamin and Sons who have already submitted their invoice for musical instruments.

I hope you will kindly do the needful as per my instructions and let us know by return mail. All the expenditure including your going to Delhi and coming back, postal, conveyance, everything, should be done out of my money.

Vinod Kumar may come here after he has duly received the passport and visa. I am replying him later separately.

Hope this will find you in good health. Am awaiting your kind reply.

Your ever well-wisher,

A.C. Bhaktivedanta Swami
 A.C. Bhaktivedanta Swami

M. B. Sri Krishna Parit, Chandra Sekhar + Vinod Kumar will help you in doing things nicely. Please make the R/R freight paid and send me to be for R/R along with the duplicate list of books.

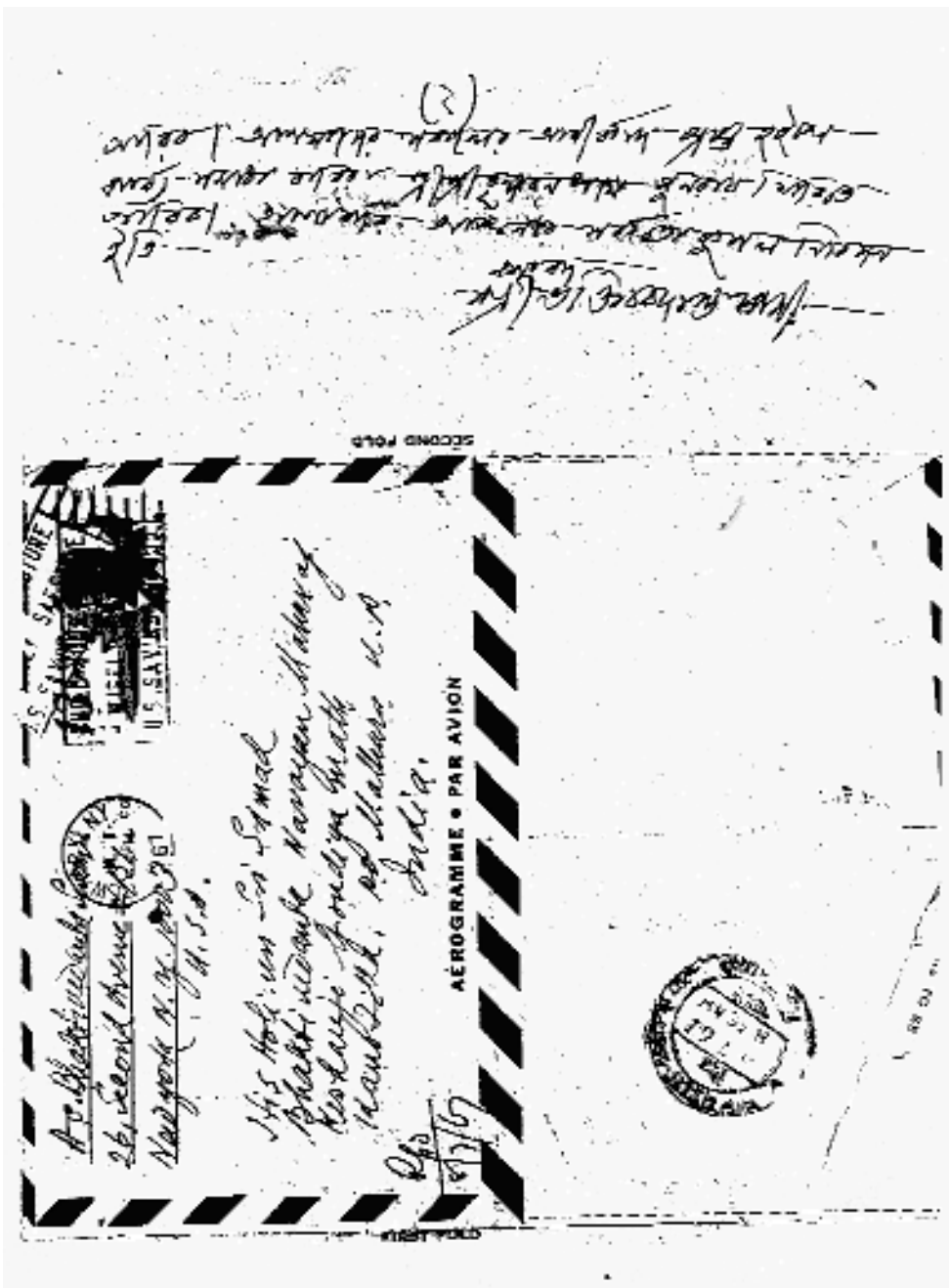
[Signature]

International Society for Krishna Consciousness Inc,
 Twenty-six second Avenue, New York, N.Y. 10003

14 Giugno 1967

Mio caro Narayana Maharaja,

ti ringrazio molto per la tua lettera datata 7 Giugno 1967 insieme alla lettera di Sriman Rayrama (Raimond Marais). Mentre ti rispondo con questa lettera mi sento bene. Dall'ospedale sono stato trasferito alla spiaggia del New Jersey e sono contento di informarti che sto migliorando ogni giorno, un pochino. La debolezza è ancora presente e a volte sento le vertigini ma l'aria di mare mi dà molto sollievo. I miei discepoli qui sono stati mandati da Dio, loro tutti sono più di mio padre e mia madre, e si stanno prendendo molta cura di me da non poter mai ripagare il debito. Spero di poter sopravvivere con le preghiere dei ragazzi, avrei potuto morire il giorno in cui il colpo è stato così forte. Tutti i ragazzi delle 3 succursali, a New York, San Francisco e Montreal, hanno pregato per me verso Sri Krishna e hanno cantato l'intera notte facendo voto con digiuno e io sono certo che è solo per le loro preghiere che ora sono sulla strada della guarigione. Non posso esprimere la mia gratitudine per l'amore sincero che hanno per me e posso solo pregare che Sri Krishna possa benedirli con l'avanzamento nella Coscienza di Krishna. All'ospedale hanno speso tantissimi soldi fino a raggiungere le 600-700 rupie al giorno, così che non ci fosse scarsità di cure e trattamenti, ma tuttavia penso che la cura Ayurvedica sia la migliore per questo tipo di malattia. Al di là di tutto, solo Krishna può aiutarmi; la medicina non è sufficiente. Ti ringrazio della tua lettera e per aver consultato Giri Maharaja e gli altri Vaisnava. Solo i tuoi buoni auguri e gli auguri di tutti i Vaisnava possono salvarmi. La tua lettera mi ha anche dato sufficiente forza. Sto pensando di tornare in India non appena avrò sufficiente forza perchè per aereo ci vorranno almeno 24 ore con la linea più veloce, così devo avere sufficiente forza per un viaggio così lungo e come consigliato da te dovrò andare direttamente a Calcutta e dopo aver consultato qualche buon dottore là, posso tornare a Mathura-Vrindaban. Ma sono sicuro che se potessi tornare a Vrindaban l'atmosfera mi curerà. Il periodo pericoloso è superato: per grazia del



“Sri Sri Guru Gauranga Jayatho”

26 Second Avenue,
Apartment B1R
New York, 10003 USA 1 Luglio 1967

Sripad Narayana Maharaja,

Gradualmente mi sento meglio. Oggi è il mio giorno migliore, ecco perchè ti scrivo una lettera di mio pugno. Ancora non ho ricevuto la risposta alla lettera che ti ho mandato il 14 Giugno. Sono molto ansioso di sapere se sei stato a Delhi e se i libri sono stati spediti o no. Nel frattempo ho scritto una lettera a Vinoda Kumara. Non ho ricevuto alcuna risposta da lui. Sono preoccupato anche per questo. Non appena ricevi la mia lettera, per favore rispondimi.

E' stato deciso che parta per San Francisco mercoledì 5 luglio, e il 9 luglio ci sarà il maha festival del Rathayatra di Sri Sri Jagannatha Deva. Non so quanto avrà successo, ma il programma è stato fissato. C'è stato qualche piano per il mio ritorno in India, ma per ora non è possibile per me viaggiare ventiquattro ore con l'aereo. Perciò vado a San Francisco che sono solo sei ore di viaggio. E' stato deciso che risiederò vicino alla spiaggia. Appena ricevi la mia lettera, per favore rispondi al seguente indirizzo:

c/o International Society for Krishna Consciousness Inc.,
518 Frederick Street, California 94117

Cos'è successo al passaporto di Vinoda Kumara? Gli ho scritto una lettera separata, ma non c'è stata ancora alcuna risposta. In questo paese straniero così lontano, con un corpo malato, mi sento un po' in difficoltà se non ricevo le lettere per tempo. Ancora non mi sento completamente in forze, ma ti scrivo di mio pugno. Spero che tu mi renda felice rispondendomi non appena riceverai questa lettera. Il lavoro che ho per le mani prenderà ancora due o tre mesi per essere finito. Spero che per il prossimo settembre sia in grado di tornare in India. Se avrò tutte le tue benedizioni, spero di finire presto il mio lavoro e di poter tornare a Sri Sri Vrindavana Dhama. Prego che stiate tutti bene.

Vasamvad
(Grato)

A.C. Bhaktivedanta Swami



Reply

INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.
TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10022

TELEPHONE: 674-7282

ACHARYA: SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:

- LARRY ROBERT
- JAMES S. SPENCER
- CARL THOMPSON
- ROBERT BALDWIN
- ROBERT LEVONSKI
- REYNOLD MASAR
- STANLEY WOODWORTH
- MICHAEL WRIGHT
- HARVEY COHEN

July 12, 1967

My Dear Narayana Maharaj,

Please accept my dandabata. I thank you very much for your letter dated July 3, 1967. I am very pleased that you have so kindly dispatched the books from Delhi. I am now staying at the following address:

c/o Rodas Paradisis
Alameda Patio
Stinson Beach, California

I have come here for recuperating my health. It is a very nice place. The building is most aristocratic, and just situated on the sea beach, Pacific Ocean. I hope I shall be able to get sufficient strength here and I expect to return to India by the next month of September.

I understand that you have already spent Rs. 402 out of Rs. 2235, so out of the balance you can spend as follows: to the Vrindaban Gosain, I wish to pay him Rs. 100 in ~~advance~~. That is to say you can purchase some rice, dahl, and wheat worth Rs. 100 and deliver them for Sevapujan of Sri Radhakrishnodar. But if grains are controlled and you cannot purchase on open market, then you can pay him cash Rs. 50, and take a receipt from him. You can also keep with you Rs. 50 to be payed to him at the rate of Rs. 5 per month until I return. I think until I return you can go to Vrindaban once in a month, and get my rooms cleaned by Sarozini, and pay him Rs. one for cleaning and taking care of my outside veranda. So, you can spend your coming and going charges, pay to Gosain Rs. 5 and to Sarozini Rs. one per month. After this expenditure the balance remains Rs. 1733.



INTERNATIONAL SOCIETY FOR KRISHNA CONSCIOUSNESS, INC.
TWENTY-SIX SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10022

TELEPHONE: 674-7282

ACHARYA: SWAMI A. C. BHAKTIVEDANTA

TRUSTEES:

- LARRY ROBERT
- JAMES S. SPENCER
- CARL THOMPSON
- ROBERT BALDWIN
- ROBERT LEVONSKI
- REYNOLD MASAR
- STANLEY WOODWORTH
- MICHAEL WRIGHT
- HARVEY COHEN

If Vinodkumar has secured his passport and "p" form, then let him purchase two best harmoniums. I think he can purchase from Dwarikin and Sons at the cost of 556 Rs. each. So, get one bank draft for Rs. 1110 in favor of Messers Dwarikin and Sons, Esplanad, Calcutta, payable in Calcutta, and let Vinodkumar take this draft delivered to Messers Dwarikin and Sons and take delivery of two harmoniums. Out of the balance money he can take Rs. 75 for his going to Calcutta for some pocket expenses on the ship. From the balance money he can purchase sitar and teapots from Calcutta according to his choice. I think this arrangement will be approved by us all.

I am very much eager to return to India for a change, but at the present state of health it is not possible. Vinodkumar must bring the medicines while he is coming here.

I have sent \$100, that is Rs. 750, to Trivikram Maharaj for purchasing khola and kartal. Vinodkumar must go to Nabadwip while going to Calcutta and take delivery of the khola and kartal. All these things must be very nicely packed and brought with him as his personal luggage. I thank you very much once more for the trouble you are taking for me. This is all for Srila Prabhupada's service. Finally, do not mind all the trouble which I give you occasionally. Let us cooperate for propagating Krishna Consciousness all over the world. The Delhi room may be kept as it is until my further advice.

Yours sincerely,

A. C. Bhaktivedanta Swami
A. C. Bhaktivedanta Swami

Enclosure: -1

International Society for Krishna Conciousness Inc.
Twenty-six Second Avenue, New York, N.Y. 10003

12 Luglio 1967

Mio caro Narayana Maharaja,
Per favore accetta i miei dandavats. Ti ringrazio molto per la tua lettera datata 3 Luglio 1967. Sono molto contento che tu abbia spedito i libri da Delhi. Ora risiedo al seguente indirizzo:

c/o Bodes Paradisio
Alamed Patio
Stinson Beach, California

Sono venuto qui per recuperare la mia salute. E' un posto molto bello. L'edificio è tra i più aristocratici, ed è situato proprio di fronte all'Oceano Pacifico. Spero di poter recuperare sufficiente forza qui e mi aspetto di tornare in India per il prossimo mese di Settembre.

Capisco che hai già speso Rs. 402 delle Rs. 2235, così del saldo rimasto puoi spendere i soldi come segue: al Gosain di Vrindaban, vorrei pagarlo con Rs. 100. Ciò significa che puoi comprare del riso, dahl e farina per un valore di Rs. 100 e mandarli per il Sevapujah di Sri RadhaDamodar. Ma se i cereali sono controllati e non puoi acquistarli al mercato, allora puoi dargli in contanti Rs. 50 e farti fare una ricevuta da lui. Puoi anche tenere le Rs. 50 da dargli a rate da Rs. 5 al mese fino al mio ritorno. Penso che fino a quando non tornerò puoi andare a Vrindaban una volta al mese, e far tenere le mie stanze pulite da Sarozini, e dargli una Rs. per la pulizia e per prendersi cura della veranda esterna. Allora puoi spendere ciò che serve per andare e venire, pagare al Gosain Rs. 5 e a Sarozini Rs. una ogni mese. Dopo questa spesa il saldo rimane di Rs. 1733. Se VinodKumar ha ottenuto il passaporto e il documento "p", allora fagli comprare due tra i migliori armonium. Penso che potrà acquistarli da Dwarkin and Sons al prezzo di 556 Rs. ciascuno. Così fai una cambiale bancaria per Rs. 1110 a favore di Messers Dwarkin and Sons, Esplanad, Calcutta, pagabile a Calcutta e fai in modo che VinodKumar prenda questa cambiale e la consegni alla Ditta Dwarkin and Sons e prenda in consegna i due armonium. Del saldo rimasto può prendere Rs. 75 per il viaggio a Calcutta e per delle spese spicciole sulla nave. Col saldo rimasto può comprare sitar e tampoura a Calcutta a sua scelta. Penso che questo arrangiamento sia approvato da tutti noi.

Sono molto ansioso di tornare in India per cambiare aria, ma allo stato attuale di salute non è possibile.

Vinod Kumar deve portare delle medicine mentre viene qui. Ho spedito \$100, che sono Rs. 750, a Trivikrama Maharaja per acquistare khole e kartal. VinodKumar deve andare a Navadvipa sulla strada per Calcutta e prendere in consegna khole e kartal. Tutte queste cose devono essere ben impacchettate e portate con lui come bagaglio personale. Ti ringrazio una volta di più per i problemi che ti stai prendendo per me. Questo è tutto per il servizio a Srila Prabhupada. Non preoccuparti per tutti i problemi che ti ho dato occasionalmente. Cooperiamo tutti per propagare la Coscienza di Krishna in tutto il mondo. La stanza di Delhi può essere mantenuta così com'è fino a mie ulteriori disposizioni.

Sinceramente tuo,
A.C. Bhaktivedanta Swami

“Sri Sri Guru Gauranga Jayatho”

A.C. Bhaktivedanta Swami

c/o P.M. Stinson Beach

California U.S.A./14 luglio 1967

Sri Sri Vaisnava Carana Dandavat Purvikiyam

Offro i miei dandavat pranamas ai piedi di loto dei Vaisnava e poi scrivo

Sripad Narayana Maharaja,

Sono molto felice di aver ricevuto una lettera di tuo pugno datata 8 luglio. Ho ricevuto tutte le tue lettere ed ho risposto ad ognuna di esse. Spero che tu le abbia ricevute. Sono dispiaciuto che Vinoda Kumara non abbia ancora ricevuto il passaporto e il modello “P”. Se non avesse ancora ricevuto il passaporto, deposita il resto dei soldi nella Banca di Vrindavan. Ci sono molte possibilità che torni a Vrindavan il prossimo agosto. Poi, se Krishna mi terrà vivo, ritornerò qui. Ho fatto il piano di predicare molto qui. Ma tutto il lavoro viene spostato dovuto al deterioramento della mia salute. Certamente i discepoli stanno facendo del loro meglio ma hanno bisogno di imparare molto. Tutto è possibile se Krishna concede la Sua misericordia.

In questo momento sono ansioso di tornare a Vrindavan. Qui abito in un sontuoso edificio. Ci sono sempre quattro di loro pronti a servirmi, e non c'è bisogno di prasada, alloggio o di nessuna cura. Tuttavia sento ancora che il mio kurtira rotto, senza opulenza, il bagno nello Yamuna, il darsan dei templi e la coperta di cotone rotta dei Gaudiya Vaisnava sono così dolci. Stando così lontano da Vrindavan sto realizzando la sua mahatmya (grandezza). Sri Caitanya Mahaprabhu ha detto: “Come Krishna deve essere adorato, così lo deve essere anche Vrindavan.” Ora in qualche modo sto realizzando questo. Poiché Krishna è dolce, Vrindavan similmente lo è. Tu devi benedirmi così che possa tornare a Vrindavan. Ora sono vecchio. Non ho paura di morire, ma se la mia aria vitale se ne va nella polvere di loto dei Vaisnava, a Vrindavan allora sarebbe molto estatico. Non appena mi sentirò meglio voglio tornare a Vrindavan. Poi, se mi sentirò meglio tornerò qui a predicare. La base della predica è diventata buona qui. In futuro, anche se non verrò, qualunque sincero Vaisnava potrà venire e fare hari-kirtana qui.

Tra le tre succursali, a Montreal (Canada) voglio installare Sri Sri Radha Krishna. Le Divinità arriveranno là alla fine di questo mese. Dovrò allora andare a Montreal. E se resterò vivo, raggiungerò Delhi, direttamente via Lon-

dra e Mosca. Te lo farò sapere per tempo.

A Delhi ci sono molti libri nell'almirah (armadio). Se tu potessi mandarli sarebbe buono. In ogni modo ti scriverò su questo più tardi.

Ho risposto alla United Shipping Corporation in modo appropriato, non preoccuparti. Spero che tu stia bene. Scrivimi di Vinoda Kumar. Volevi sapere della mia salute. “E’ come essere in una casa rotta con soltanto delle candele per luce, finchè dura va bene.” Non era probabile per me sopravvivere al colpo che mi ha attaccato, ma Krsna in qualche modo mi ha mantenuto vivo. Con la misericordia di Srila Prabhupada e il desiderio del suo Krsna Thakura, sono ancora vivo. Dovresti sapere che questo è stupefacente. Ogni momento i sintomi della mia salute cambiano. Solo la misericordia di Krsna mi sta mantenendo vivo. Gradualmente la vita sta tornando nel mio corpo morto e ci sono dei miglioramenti. Ecco perchè ti scrivo di mio pugno. Tu sei un Vaisnava sincero. Krsna sicuramente ti ascolterà. Pregho Krsna che prima che muoia possa avere ancora una volta il darsan di Vrindavan.

Vasamvad

(con gratitudine)

Sri Bhaktivedanta Swami

Andare oltre Vaikuṇṭha